

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 26 (1938)

**Heft:** 515

**Artikel:** Carnet de la quinzaine

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-262906>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

de leurs responsabilités, leur bonne volonté, leur travail, leur foi agissante à tout ce qui peut favoriser les progrès de la piété et de la moralité dans la paroisse. Ce progrès est admis dans cinq cantons; on comptait en 1934, 200 conseillères de paroisse en Suisse, dont 116 en Suisse romande. C'est aux Grisons et à Genève que l'innovation a été le mieux adoptée. Partout où elles sont conseillères, les femmes ont prouvé leurs capacités et agi au mieux des intérêts de l'Eglise.

La question déjà a été posée aux paroisses vaudoises en 1923, mais d'une façon si étrange, avec si peu de loyauté, que 89 paroisses sur 151 se prononcèrent contre la révision, et que le référendum mal organisé parmi les femmes donna 6788 non et 5724 oui. On a remarqué que, là où le pasteur est pour l'éligibilité des femmes, les paroisiennes y sont favorables, et là où le pasteur y est opposé, les paroisiennes y sont également opposées. Il s'agit donc d'atteindre ces femmes et de les mieux renseigner.

Car, ainsi que l'a fait remarquer Mme Curchod-Serçan, qui, il y a quinze ans, se dépend sans compter pour la réforme, il est contraire à la charité chrétienne et aux principes évangéliques de témoigner d'une semblable hostilité contre les femmes. Quand il s'agit des intérêts supérieurs de l'Eglise, le sexe ne doit pas intervenir.

Avec une grande élévation d'esprit, avec humilité et foi, Mme Exchaquet, conseillère de paroisse de l'Eglise libre de Lausanne, avec Mme Serment et Mme Martin Huguenin, a exposé l'organisation de cette Eglise et montré dans quel esprit de collaboration et de bonne entente traînaient hommes et femmes, tant dans les conseils de paroisse qu'au Synode, où elles sont une vingtaine, où leur nombre croît annuellement.

La discussions se poursuit animée, après les exposés des deux conférenciers. On apprit avec indignation le refus fait par Radio-Lausanne à la Fédération des Unions de Femmes de laisser parler en faveur de la réforme ; et on entendit avec d'autant plus de satisfaction la lecture d'une lettre d'excuses de M. Pierre Secretan, pasteur à Lausanne, qui « s'associe de tout cœur à tout ce qui sera fait pour que Marthe et Marie ne soient plus éloignées de la table où Jésus s'entretenait avec Lazare des choses du Royaume de son Père ».

S. B.



## Les Expositions

### Galerie Emma Salzmann (Genève)

*Gravures et aquarelles d'Yvonne Heilbronner*

Signalons tout d'abord à ceux qui ne l'auraient pas encore vue la récente et ravissante installation de Mme Salzmann, dans ses locaux de la Cité. Il convient tout au moins, dans notre vie agitée, de s'y arrêter en passant, car l'entrée en est toujours libre. Et maintenant, c'est en particulier pour l'exposition de Mme Heilbronner qu'on devrait faire là une petite halte.

Madère et les Canaries — heureux ceux qui, déjà, connaissent ces paradis terrestres. Ils les retrouveront avec joie, car l'artiste a su rendre avec honneur le pittoresque des rues, la couleur chaude des maisons et du paysage, la richesse exubérante de la végétation. Voyez ce *Soir à Ténériffe*, cette plackette avec l'Eglise de *Saint Andres*, ces admirables bananiers des mêmes îles, et les gracieux balcons de bois, et le port de Ténériffe, et son pic fameux, et Las Palmas et Madère... autant de petits tableaux, avec tous ceux que nous ne pouvons mentionner pour manque de place, autant d'évocations vivantes de pays qu'on soupire encore plus de ne pouvoir visiter après en avoir goûté le charme... par procuration !

PENNELLO.

Selma Lagerlöf (Suède) l'admirent beaucoup. Selma Lagerlöf notamment écrivait à Mme Bredgårdahl : « Certainement vous êtes grande en décrivant l'humanité, mais ce qui m'en a aussi impressionné c'est l'étendue de savoir sur l'époque où se passe votre roman. Celui-ci est en effet une page parfaitement exacte de l'histoire de la civilisation danoise, vous avez si profondément marqué les origines de tant d'événements actuels que ceci serait déjà une raison pour lire votre livre ».

Enfin Mme Bredgårdahl a célébré son 70<sup>e</sup> anniversaire en publiant un recueil de poésies intitulé *Moisson mélée*. Ces vers remontant à une quarantaine d'années en arrière traduisent sa sensibilité personnelle. Ses vers d'amour surtout sont impressionnantes et ils font penser parfois aux refrains des chansons populaires, en évoquant une forte personnalité, inflexible devant les souffrances de la vie, et digne des femmes des sagas d'Islande :

Ma volonté de vivre est comme un ressort d'acier, On peut la plier mais jamais la briser. L'adversité est pour elle un feu fortifiant Et la fortune si elle la tente l'inspire.

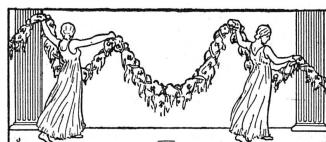
Madeleine DORPH (Copenhague)

## Pour que le „Mouvement Féministe“ vive...

Mme L. E. (Corgémont) don en supplément d'abonnement . . . . . Fr. 4.—  
Mme E. H. (La Haye) don en supplément d'abonnement . . . . . » 14.—  
Mme C. P. (Vevey) « toute petite contribution à la lutte contre le déficit. Courage et confiance » . . . . . » 1.—

Total au 18 janvier Fr. 19.—  
Liste précédente . . . . . » 40.—  
Total à ce jour . . . . . Fr. 50.—

Merci de tout cœur à chacune pour cet effort continu.



## A travers les Sociétés

### Les femmes et la paix.

Les femmes ne font-elles donc rien pour la Paix? demandait-on en septembre 1931, lors des préparatifs de la Conférence pour la Réduction et la limitation des Armes. Si elles n'ont pas fait la guerre sur le front, du moins l'ont-elle faite l'arrière: qu'elles montrent qu'elles sont aussi intéressées à l'établissement de la Paix que les combattants eux-mêmes! C'est donc, on s'en souvient, pour soutenir par un puissant mouvement d'opinion les diplomates de la Conférence, que les grandes organisations féminines internationales ont créé leur Comité pour la Paix et le Désarmement. Ce dernier comprend actuellement 12 groupements internationaux et 5 groupements nationaux.

D'une manière générale, il a fonctionné comme intermédiaire entre ses membres et la Société des Nations, et comme centre d'information pour toutes les questions relatives à l'organisation de la Paix. Durant l'année écoulée, il a eu à tâche de créer une opinion publique bien informée et bien décidée à travailler pour la Paix. Cette activité peut être résumée ainsi: constater l'existence des problèmes actuels, les affronter et s'efforcer de les comprendre, avoir foi dans leur solution, agir. D'après ce programme d'action, ce Comité mène sa campagne éducative: il publie chaque mois le bulletin que nous connaissons, institue

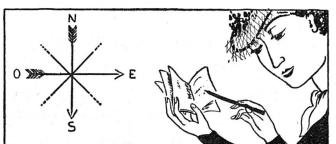
des cours d'études internationales en été, reçoit des personnalités du monde international de passage à Genève. Les membres du Comité eux-mêmes voyagent et entretiennent entre le centre international et les centres nationaux des relations basées sur un travail enthousiaste pour une même cause.

Ce Comité coopère avec d'autres organisations et c'est en ce faisant qu'il concentre, puis distribue les informations utiles. C'est ainsi qu'il rallie les femmes autour du drapeau blanc, et montre qu'elles sont décidées à ce que l'entente et la compréhension règne entre les nations.

M. G. C.

### Association des travailleurs sociaux de Genève.

Le Foyer pour adolescents recevra avec reconnaissance des chaises, oreillers, draps, couvertures et tapis d'oreillers. Annuler les dons à Mme Bl. Richard, 35, rue de l'Athénée, qui se charge de faire prendre les objets. (Tel. 48.542).



## Carnet de la Quinzaine

### Lundi 24 janvier:

GENÈVE: Centre de liaison des Associations féminines genevoises, rue Et-Dumont, 22, 17 h. 30: Assemblée sur convocation de déléguées. 1. Rapport du Bureau son son activité; 2. Heure des séances; 3. Exposition nationale de 1939; 4. Collecte du 1<sup>er</sup> Août; 5. Propositions des Sociétés.

### Mardi 25 janvier:

LA CHAUX-DE-FONDS: Groupe suffragiste: 20 h. 15: Amphithéâtre du Collège primaire: *Les responsabilités financières de la femme dans la famille*, conférence par Mme Anna Martin (Berne).

### Mercredi 26 janvier:

GENÈVE: Union des Femmes et Association féminine d'éducation nationale, 22, rue Et-Dumont, 17 h. 30: *La Constitution, base de l'Etat*, 2<sup>me</sup> causerie juridique du cours donné par Mme Alice Arnold, Dr, en droit (chaque leçon: 1 fr. 10).

### Jeudi 27 janvier:

MONTREUX: Union des Femmes, Ligue des femmes abstinents et Groupes suffragistes, Hôtel des Familles, 20 h. 30: *La femme au village*, exposé par Mme Francken-Fiaux (Begnins) et Cantova, ancienne institutrice (Aigle).

### Vendredi 28 janvier:

LAUSANNE: Union des Femmes, Association féminine d'éducation nationale, Association pour le Suffrage féminin, Lycée-Club et Union des Institutrices primaires, 20 h. 30: *La femme et l'éducation civique*, conférence par Mme A. de Montet. Discussion.

### Vendredi 4 février:

LAUSANNE: Association pour le Suffrage féminin, Lycée-Club, 2 bis, rue du Lion d'Or, 20 h. 30: Séance thématique: *La femme au village*, exposé par Mme Francken-Fiaux (Begnins) et Cantova, ancienne institutrice (Aigle).

ID. NEUCHATEL: Union Féministe pour la Suffrage, Aula de l'Université, 10 h. 15: *Le rôle de la femme dans l'Etat démocratique*, conférence publique et gratuite, par Mme Gourd.

IMPRIMERIE RICHTER. — GENÈVE



## Publications reçues

*L'inspection de l'enseignement*. VI<sup>e</sup> Conférence Internationale de l'Instruction publique. Publication du Bureau International de l'Education 1937.

C'est à la demande du délégué de l'Espagne que le Conseil du B. I. E. a décidé, l'année dernière, d'entreprendre l'étude d'un problème aussi complexe. La documentation que le Bureau International d'Education a pu réunir est fort riche, grâce aux réponses souvent très détaillées, reçues de 39 pays. L'étude analytique des réponses de chaque pays est précédée d'une étude générale sur l'inspection de l'enseignement primaire, secondaire, professionnel et supérieur. C'est un vol au-dessus du monde scolaire entier: l'organisation de l'inspecteur, les attributions et devoirs des inspecteurs, leur nomination, leur préparation et leur qualification, y sont minutieusement décrits.

Le Bureau International d'Education définit ainsi le rôle de l'inspecteur: « La fonction universelle et essentielle de l'inspecteur ... est celle d'inspecteur ou de contrôleur l'état et la marche de l'école ». Ce contrôle ne se borne du reste pas à l'enseignement seul: « il s'étend aussi bien aux conditions extérieures de l'enseignement: le bâtiment et le matériel scolaire, qu'aux questions administratives, à l'application des lois et règlements obligatoires et à la personne même de l'instituteur, ses capacités et sa conduite ».

Y a-t-il des femmes inspectrices? Elles sont admises à exercer cette profession au même titre

que les hommes dans quelques pays seulement: Cuba, Espagne, Guatémala, Mexique, Pays-Bas et Pologne. Dans d'autres, — Bulgarie, Estonie, Grèce, Suède, etc., la loi ne les exclut pas, mais en pratique, elles ne sont pas nommées. Dans d'autres enfin, elles sont inspectrices d'écoles maternelles et d'écoles primaires. Elles sont rarement admises à l'inspection des écoles professionnelles, sauf lorsqu'il s'agit de l'enseignement ménager ou de quelques autres branches exclusivement féminines.

Grâce à sa première partie en quelques sortes synthétique, ce livre sera d'un grand intérêt pour ceux qui voudront se rendre compte de l'étendue du problème.

M. G. C.

*L'enseignement des langues vivantes*. VI<sup>e</sup> Conférence Internationale de l'Instruction Publique. Publications du Bureau International d'Education 1937.

Les innovations, les inventions et les changements profonds qui ont bouleversé le monde au cours des vingt-cinq dernières années n'ont pas été sans avoir une influence sur l'enseignement des langues vivantes. Onze pays sur une cinquantaine ont répondu sur ce point, au questionnaire du Bureau International d'Education. Une tendance générale se fait jour pour intensifier ou enrichir l'enseignement des langues modernes et ceci dans un triple but: faciliter les échanges commerciaux, former l'esprit et cultiver les intelligences, enfin parvenir à une meilleure compréhension du génie des autres nations.

Débutant par une étude d'ensemble, ce livre ne peut manquer d'apporter une excellente documentation à tous ceux que le problème intéresse.

M. G. C.

Dorothee von Velsen: *Die Königlichen Kinder Erben der Häuser Habsburg-Burgund*. Hans Bott, Verlag, Berlin.

Un gros volume de 426 pages, juste assez romancé pour que les multiples intrigues compliquées de l'histoire en soient allégées sensiblement: tel l'intéressant ouvrage qui vient de paraître chez l'éditeur berlinois Hans Bott.

Mme von Velsen est venue si souvent à Genève, elle a été (pourquoi hélas!) faut-il employer le passé?) une figure tellement en vue parmi les femmes de valeur agissantes en Allemagne que ce fruit de sa retraite attire certainement l'attention... Il l'attriera et la remerciera. Oui, mais, — je suis obligée de le dire — à condition qu'on choisisse une suite de soirées tranquilles ou de



**La Maison de la Laine**  
et de tous les tricotages

**TRICOTEUSE DE LA MADELEINE**  
1, rue du Vieux-Collège - Genève  
(côté Poste) Tel. 45.951

Explications gratuites de Mme V. Renaud

**Mesdames**, pour vos renseignements sur achat et location d'immeubles au Tessin, adressez-vous en confiance à l'agence  
**"VOLUNTAS"**  
A LUGANO (Fondée en 1896)  
(Timbre p. réponse) Prop. Mmes Volonteri.

**The International Suffrage News**  
(JUS SUFFRAGII)

**Nouvelles du mouvement féministe à travers le monde**  
(Texte anglais et français)  
**Organe mensuel de l'Alliance Internationale pour le Suffrage et l'Alliance civique et politique des femmes**  
Prix de l'abonnement annuel: 6 sh.  
6,50 fr. suisses  
12, Buckingham Palace, Londres, S. W. I.

se et Société romande de radiodiffusion, 18 h. à 18 h. 15: *L'auto-éducation des parents, condition du caractère des enfants*, causée par T. S. F., par Mme Dolivo-Meyer (Lausanne).

**Vendredi 28 janvier:**  
GENÈVE: Union des Femmes, Association féminine d'éducation nationale, Association pour le Suffrage féminin, Lycée-Club et Union des Institutrices primaires, 20 h. 30: *La femme et l'éducation civique*, conférence par Mme A. de Montet. Discussion.

**Vendredi 4 février:**  
LAUSANNE: Association pour le Suffrage féminin, Lycée-Club, 2 bis, rue du Lion d'Or, 20 h. 30: Séance thématique: *La femme au village*, exposé par Mme Francken-Fiaux (Begnins) et Cantova, ancienne institutrice (Aigle).

**Id. NEUCHATEL:** Union Féministe pour la Suffrage, Aula de l'Université, 10 h. 15: *Le rôle de la femme dans l'Etat démocratique*, conférence publique et gratuite, par Mme Gourd.

vacances, car dans le courant de la vie, qui donc dispose de journées assez paisibles pour lire à tête reposée un volume historique où tout s'enchaîne, où les personnages fourmillent, où il ne s'agit pas de confondre les générations et les généalogies?

Hâturons d'ajouter que l'auteur elle-même explique au lecteur ce qu'il a décidé de plonger dans ce chapitre, dense d'événements, qui fouille les documents des Maisons de Habsbourg et de Bourgogne; Mme von Velsen, en faisant des recherches dans les archives de Silesie, mit la main sur des chroniques où les héritiers de la couronne bohème-hongroise jouaient un rôle important. Elle fut aussitôt subjuguée par certains personnages encore dans l'enfance, mais destinés à un brillant avenir, et ce qui devint pour elle le sujet principal de considérations philosophiques, c'est le sort des filles de haute naissance, fiancées, ou mariées par procuration, souvent dès leur berceau, et jamais consultées, cela va sans dire. Nous avons, parmi tant d'apparitions féminines, suivi, page après page, cette curieuse et dramatique histoire que fut l'Espagnole royale Juana, fille de la grande Isabelle, (n'est-ce pas elle qui porte dans l'histoire le triste nom de « Jeanne la folle ? »).

Ceux et celles qui lisent couramment l'allemand auront tout profit et beaucoup de plaisir à faire plus ample connaissance avec ces *Enfants royaux* aux étranges destinées.

M.-L. P.

*Ligue Internationale de Femmes pour la Paix et la Liberté*. Rapport du XI<sup>e</sup> Congrès (Luhacovice, Tchécoslovaquie, 27-31 juillet 1937). Mission Internationale, 12, rue du Vieux-Collège, Genève. Prix: 3 fr. suisses.

À ce Congrès, et sous le titre *Un ordre international nouveau* de nombreuses oratrices de pays différents vinrent affirmer tour à tour leur fidélité aux principes énoncés par la grande fondatrice de la L. I. F. P. L. Jane Adams, et ceci en dépit du tragique défi jeté à ces principes par la situation internationale actuelle. Les grands événements politiques de l'heure présente furent eux aussi passés en revue, et de nombreuses résolutions votées à leur sujet.

Le rapport contient également un compte-rendu de l'activité du secrétariat international de la Ligue à Genève et d'une vingtaine de sections nationales au cours des trois dernières années.

N.